

Lexmark W820

Guía de instalación



Marzo de 2001

www.lexmark.com

Edición: marzo de 2001

El siguiente párrafo no tiene vigencia en aquellos países en los que estas disposiciones entren en conflicto con las leyes locales: LEXMARK INTERNATIONAL, INC. PROPORCIONA ESTA PUBLICACIÓN "TAL COMO ESTÁ" SIN GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, NI EXPRESA NI IMPLÍCITA, INCLUIDA PERO NO LIMITADA A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIDAD O DE APTITUD PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO. En algunos estados no se permite la renuncia de garantías implícitas o explícitas en determinadas transacciones, por lo que puede que esta declaración no se aplique.

La presente publicación puede incluir imprecisiones técnicas o errores tipográficos. De forma periódica, se realizan modificaciones en la información aquí contenida; dichas modificaciones se incorporarán en ediciones posteriores. En cualquier momento se pueden realizar mejoras o cambios en los productos o programas descritos.

Si desea realizar algún comentario sobre esta publicación, puede dirigirse a Lexmark International, Inc., Department F95 / 032-2, 740 West New Circle Road, Lexington, Kentucky 40550, EE.UU. En el Reino Unido y Eire, envíelos a Lexmark International Ltd., Marketing and Services Department, Westhorpe House, Westhorpe, Marlow Bucks SL7 3RQ. Lexmark puede utilizar o distribuir cualquier información que suministre de la forma que crea conveniente sin que ello implique ninguna obligación. Puede adquirir copias adicionales de las publicaciones relacionadas con este producto llamando al 1-800-553.9727. En el Reino Unido y Eire, llame al 0628-481500. En los demás países, póngase en contacto con el establecimiento de venta.

Las referencias en esta publicación a productos, programas o servicios no implican que el fabricante pretenda ponerlos a disposición en todos los países en los que opera. Cualquier referencia a un producto, un programa o un servicio no implica que sólo se deba utilizar dicho producto, programa o servicio. En su lugar, se puede utilizar cualquier producto, programa o servicio de funcionalidad equivalente que no infrinja ningún derecho de propiedad intelectual existente. Es responsabilidad del usuario la evaluación y verificación de funcionamiento junto con otros productos, programas o servicios, a excepción de los designados expresamente por el fabricante.

Lexmark, el diseño de Lexmark con diamante, MarkNet y MarkVision son marcas comerciales de Lexmark International, Inc., registradas en EE.UU. y/o en otros países. ImageQuick es una marca comercial de Lexmark International, Inc.

PostScript® es una marca comercial registrada de Adobe Systems Incorporated. PostScript 3 es la denominación de Adobe Systems de un conjunto de comandos (lenguaje) y funciones de impresora incluido en sus productos de software. Esta impresora está diseñada para ser compatible con el lenguaje PostScript 3. Esto significa que la impresora reconoce los comandos PostScript 3 utilizados en distintos programas de aplicación y que la impresora emula las funciones correspondientes a los comandos.

Sun, Sun Microsystems, Sun Ray, Solaris y el logotipo de Solaris son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Sun Microsystems, Inc. en EE.UU. y en otros países y sólo se utilizan bajo licencia.

Otras marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

© Copyright 2001 Lexmark International, Inc. Reservados todos los derechos.

DERECHOS RESTRINGIDOS DEL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS

Este software y documentación se suministran con DERECHOS RESTRINGIDOS. El uso, copia o divulgación por el gobierno está sujeto a ciertas restricciones tal como se expresa en el apartado (c)(1)(ii) de la cláusula sobre los derechos de datos técnicos y software de ordenador del DFARS 252.227-7013 y a las normas aplicables del FAR: Lexmark International, Inc., Lexington, KY 40550.

información sobre emisiones FCC

Este dispositivo cumple con el apartado 15 de la normativa de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

(1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas aquellas interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Las cuestiones relativas a esta declaración se deben dirigir a:

Director of Lab Operations Lexmark International, Inc. 740 West New Circle Road Lexington, KY 40550 (859) 232-3000

Para obtener más detalles, consulte el CD de publicaciones de Lexmark W820.

Información de seguridad

- Si su producto NO tiene este símbolo, 🔲, es IMPRESCINDIBLE conectarlo a una toma de corriente eléctrica con toma de tierra correcta.
- El cable de alimentación deberá conectarse a una toma de corriente situada cerca del producto y de fácil acceso.
- Cualquier servicio o reparación deberá realizarse por parte del personal cualificado, a menos que se trate de las averías descritas en las instrucciones de utilización.
- Este producto se ha diseñado, verificado y aprobado para cumplir los más estrictos estándares de seguridad global usando los componentes específicos de Lexmark. Puede que las características de seguridad de algunas piezas no sean siempre evidentes. Lexmark no se hace responsable del uso de otras piezas de recambio.
- El producto utiliza un láser. Actúe con PRECACUCIÓN: el uso de los controles o ajustes o el llevar a cabo procedimientos distintos a los especificados aquí puede causar niveles de radiación peligrosos.
- Durante el proceso de impresión que utiliza este producto se calienta el medio de impresión y el calor puede provocar que el medio emita gases. Para evitar emisiones peligrosas, el usuario deberá comprender y seguir lo expuesto en la sección de las instrucciones de utilización donde se describen las directrices para seleccionar el medio de impresión.

Contenido

Prólogo	vii
	Acerca de la impresoravii Acerca de este manualix Otras fuentes de informaciónx
Paso 1:	Seleccione una ubicación para la impresora1
	Espacio suficiente
Paso 2:	Desembale la impresora7
Dece 2	Instale el alimentador multiuso
Paso 3:	
Paso 3: Paso 4:	Instale el alimentador de alta capacidad opcional
Paso 3: Paso 4:	Instale el alimentador de alta capacidad opcional
Paso 3: Paso 4: Paso 5:	Instale el alimentador de alta capacidad opcional 12 Instalación del alimentador de alta capacidad o del mueble base 14 Instale los suministros de la impresora 20

	Aplicación de la plantilla del panel del operador (sólo para idiomas que no sean inglés)	.25
Paso 6:	Instale las tarjetas de memoria y de opción	26
	Acceso a la placa del sistema de la impresora Instalación de tarjetas de memoria Instalación de una tarjeta de firmware opcional Instalación de tarjetas de opción Reinstalación de la placa del sistema	27 28 31 33 33
Paso 7:	Instale la unidad dúplex opcional	37
Paso 8:	Asegure las ruedas y las patas niveladoras	40
Paso 9:	Instale el buzón opcional	42
	Extracción del brazo de apilamiento Desembalaje del buzón Instalación del soporte del buzón Colocación del buzón Almacenamiento de la herramienta de manejo Instalación del tope del papel metálico Conexión del buzón	.43 .44 .51 .53 .54 .55
Paso 10:	Instale el clasificador opcional	56
	Extracción del brazo de apilamiento Desembalaje del clasificador Instalación de las abrazaderas de la unidad de transporte Instalación de la placa del clasificador y del raíl guía Instalación de la unidad de transporte Conexión de los cables Conexión del clasificador a la impresora Instalación de las bandejas de salida	.57 .58 .63 .64 .66 .70 .71 .73

Paso 11:	Instale el alimentador de sobres opcional75
Paso 12:	Cargue el material de impresión77
	Cómo cargar las bandejas 1, 2 y 3
Paso 13:	Conecte los cables95
	Impresión en red
Paso 14:	Verifique la instalación de la impresora98
	Encendido de la impresora
Paso 15:	Configure la impresora para TCP/IP103
	Establecimiento de la dirección IP de la impresora103 Verificación de los valores IP
	(ImageQuick)
Paso 16:	Instale los controladores de impresora106
	Impresión en red
Paso 17:	Información para usuarios111
	Fuentes de información

Índice	• • •	• • •			•	• •	• •	•	• •	• •	• •	•		•	• •	•	• •	•	•	• •	•	•	• •	-	• •	• •	11	3
Uso de) de	e pi	ubl	lic	ac	io	n	es	d	e	L	e)	n	าล	rk		N	82	20							11	8

Prólogo

Acerca de la impresora



Nota: las ilustraciones de este manual muestran el modelo Lexmark W820 con el alimentador de alta capacidad opcional instalado, a menos que sea necesario mostrar otra configuración. Según el modelo de impresora que haya elegido y las opciones que instale, su impresora puede tener otro aspecto. Hay disponibles tres modelos de impresora:

- La impresora Lexmark W820, que ofrece una resolución de 600 puntos por pulgada (ppp) y hasta 45 páginas por minuto (ppm), se suministra con dos bandejas de 500 hojas. Este modelo incluye 32 MB de memoria estándar.
- La impresora Lexmark W820n es un modelo de red que incluye un servidor de impresión Ethernet 10BaseT/100BaseTx instalado. Este modelo incluye 64 MB de memoria estándar.
- La impresora Lexmark W820dn es un modelo de red que tiene instalada una unidad dúplex.

Puede que haya adquirido la impresora Lexmark W820 como parte de un dispositivo con varias funciones (copia y envío de faxes o exploración de documentos). Para obtener información sobre la configuración de otros componentes, consulte la documentación incluida en el dispositivo de varias funciones. La siguiente ilustración muestra la impresora Lexmark W820 y todas las opciones disponibles de manejo del papel. En este manual se incluyen instrucciones para instalar estas opciones. Buzón opcional de 10 bandejas Proporciona hasta diez bandejas de salida para organizar los documentos impresos. *El* buzón opcional *o* el clasificador opcional se pueden instalar en la impresora.

Alimentador multiuso

Unidad dúplex opcional Permite la impresión en ambas caras del papel.

Impresora

Lexmark W820

de 500 hojas.

Incluye dos bandejas

P

Permite la impresión sin utilizar las bandejas de la impresora.

El alimentador multiuso *o* el alimentador de sobres opcional se pueden instalar en la impresora.

Alimentador de sobres opcional

Permite la impresión de sobres sin alimentación manual.

El alimentador de sobres opcional *o* el alimentador multiuso se pueden instalar en la impresora.

121

Clasificador opcional de 3250 hojas con unidad de transporte

Agrega funciones de perforación y grapado a las posibilidades de salida de la impresora.

El clasificador opcional *o* el buzón opcional se pueden instalar en la impresora.

Alimentador de alta capacidad de 2500 hojas opcional

Aumenta de forma significativa la capacidad de entrada de la impresora.

El alimentador o el mueble base se pueden instalar en la impresora.

Acerca de este manual

Nota: antes de instalar la impresora, consulte la información de seguridad de la cubierta frontal.

Esta *Guía de instalación* contiene toda la información necesaria para instalar las nuevas impresoras Lexmark W820, Lexmark W820n o Lexmark W820dn. Este manual proporciona instrucciones detalladas para desembalar e instalar la impresora, instalar suministros y opciones, cargar materiales de impresión e iniciar el CD de controladores para instalar las utilidades y los controladores de impresora y obtener información de impresión del CD de *publicaciones de Lexmark W820*.

Convenciones

Puede resultarle útil reconocer las convenciones utilizadas en este libro (notas, advertencias y precauciones). Éstas aparecen en la columna de la izquierda para que se puedan consultar con facilidad.

PRECAUCIÓN: una precaución identifica algo que podría causarle daño.

Nota: una nota proporciona información auxiliar que puede ser útil.

Advertencia: una advertencia identifica algo que podría dañar el software o el hardware de la impresora.

Otras fuentes de información

CD de publicaciones de Lexmark W820

El *CD* de publicaciones de Lexmark W820 proporciona información sobre cómo cargar el papel, borrar mensajes de error, solicitar y sustituir suministros, instalar kits de mantenimiento y solucionar problemas. También proporciona información general para los administradores.

Nota: el *CD* de publicaciones de Lexmark W820 está situado en la parte posterior de este manual. La información que incluye también está disponible en el sitio Web de Lexmark: www.lexmark.com/publications.

En el resto de este manual, el *CD de publicaciones de Lexmark W820* se denominará "CD de publicaciones".

CD de controladores

El CD de controladores contiene todos los controladores de impresora necesarios para tener la impresora lista para usarla.

Dependiendo de la versión del CD de controladores incluido con la impresora, puede que contenga MarkVision[™] Professional, otras utilidades de impresión, teléfonos de todo el mundo del servicio de asistencia técnica, fuentes de pantalla y documentación adicional.

Estos artículos y actualizaciones de los controladores de impresora también puede obtenerlos en el sitio Web de Lexmark en www.lexmark.com.

Tarjeta de referencia rápida

La Tarjeta de *referencia rápida* proporciona un fácil acceso a la información sobre la carga de papel, la cancelación de un trabajo de impresión, la impresión de trabajos confidenciales y la descripción de los mensajes de la impresora más habituales.

Guarde la Tarjeta de *referencia rápida* en el bolsillo correspondiente de la impresora.

Tarjeta de eliminación de atascos

La sección Tarjeta de *eliminación de atascos* proporciona un fácil acceso a la información sobre la eliminación de atascos de materiales en la impresora y en sus opciones.

Guarde la Tarjeta de *eliminación de atascos* en el bolsillo correspondiente de la impresora.

Sitio Web de Lexmark

También puede acceder a nuestro sitio Web en: www.lexmark.com para obtener controladores de impresora actualizados, utilidades y otra documentación de la impresora Lexmark W820.

Paso 1: Seleccione una ubicación para la impresora

PRECAUCIÓN: la impresora pesa 46,8 kg y hacen falta al menos dos personas para levantarla con seguridad.

La selección de la ubicación correcta de la nueva impresora láser Lexmark[™] W820 es vital para asegurar que le ofrecerá la calidad de servicio que espera de ella.

Algunos factores que debería tener en cuenta al seleccionar un lugar para instalar la impresora son:

- La cantidad de espacio que necesitarán la impresora y las opciones
- El tipo de entorno necesario para un rendimiento óptimo de la impresora

Espacio suficiente

Cuando elija un lugar para instalar la impresora, asegúrese de dejar suficiente espacio para la impresora y las opciones que haya adquirido.

También necesitará dejar suficiente espacio para abrir las bandejas del papel y las puertas laterales de la impresora, así como para acceder a las bandejas de salida opcionales. También es importante dejar suficiente espacio alrededor de la impresora para que haya una ventilación adecuada.

Para una impresora básica

Cuando seleccione una ubicación para la impresora, asegúrese de que dispone, como mínimo, del espacio indicado en la ilustración de la izquierda.



Con unidad dúplex y alimentador de alta capacidad o mueble base



Cuando seleccione una ubicación para una impresora con un alimentador de alta capacidad y una unidad dúplex, asegúrese de tener, como mínimo, el espacio indicado en la ilustración de la izquierda.

Si ha instalado un mueble base en lugar de un alimentador de alta capacidad, la impresora necesitará el mismo espacio que se muestra en la ilustración.

Con clasificador o buzón

Cuando seleccione una ubicación para la impresora con un clasificador o buzón, asegúrese de que dispone, como mínimo, del espacio indicado en la ilustración.



Cuestiones ambientales

Cuando elija un lugar para instalar la impresora, asegúrese de que éste:

- Es una superficie firme y nivelada en la que la impresora no estará sometida a vibraciones fuertes.
- Tiene buena ventilación.
- Está alejado de corrientes de aire directas que procedan de equipos de aire acondicionado, calefactores o ventiladores.
- No está sometido a temperaturas o humedad extremas o fluctuantes.
- Está limpio, seco y libre de polvo.
- Está alejado de la luz directa del sol.

Desplazamiento de la impresora



Es posible que más adelante decida mover la impresora a una ubicación nueva. El CD de publicaciones proporciona información sobre cómo extraer las opciones antes de mover la impresora.

Si va a mover la impresora, tenga presente lo siguiente:

- Debido a que la impresora pesa bastante (aproximadamente 46,8 kg [103 libras]), se necesitan dos personas para levantarla con seguridad.
- Extraiga el cartucho de impresión antes de mover la impresora. Si la impresora se desplaza con el cartucho instalado, puede que el tóner se derrame y dañe la misma.
- Asegúrese de conectar la impresora en un enchufe con toma de tierra en la ubicación nueva.

Paso 2: Desembale la impresora



Cuando haya seleccionado una ubicación para la impresora Lexmark W820, puede desembalarla y prepararla para la instalación.

Asegúrese de que dispone de los elementos siguientes:

- Impresora con dos alimentadores de 500 hojas
- Alimentador multiuso
- Cable de alimentación
- Cartucho de impresión
- *Guía de instalación* con un CD de *publicaciones de Lexmark W820*

El CD de publicaciones se encuentra en la parte posterior de este libro.

- Tarjeta de *referencia rápida*, Tarjeta de *eliminación de atascos* y bolsillo de la impresora
- CD de controladores
- Plantilla del panel del operador (sólo para idiomas distintos del inglés)

Si falta algún elemento o está dañado, consulte el CD de publicaciones para obtener el número de teléfono del servicio técnico designado por Lexmark correspondiente a su país.

No tire la caja ni los materiales de embalaje por si necesita volver a embalar la impresora.

Paso 3: Instale el alimentador multiuso

Nota: si va a instalar el alimentador de sobres opcional durante el proceso de instalación, omita este paso y continúe con el Paso 4: "Instale el alimentador de alta capacidad opcional" en la página 12 o con el Paso 5: "Instale los suministros de la impresora" en la página 20.

PRECAUCIÓN: si va a instalar el alimentador multiuso después de la instalación inicial de la impresora, apáguela y desenchufe el cable de alimentación antes de continuar.

Nota: puede instalar el alimentador multiuso con sin la unidad dúplex ya instalada en la impresora. La impresora incluye un alimentador multiuso que se puede utilizar para cargar papel, transparencias, etiquetas y tarjetas. El alimentador multiuso admite 35 hojas aproximadamente.

Para instalar el alimentador multiuso:

1 Sujételo por ambos lados.



2 Incline suavemente el extremo del alimentador que esté más cerca de la impresora mientras alinea sus piezas de sujeción con los orificios situados sobre la abertura de la impresora.

Asegúrese de que la parte superior del alimentador encaje sobre la parte superior del borde que sobresale de la impresora. (Vea la ilustración que aparece en la página 11.)



3 Inserte suavemente el alimentador en este ángulo en la abertura y, a continuación, colóquelo en su sitio. El alimentador debe estar colocado correctamente.

Lista de tareas

Tarea	Vaya a la página						
Instale el alimentador de alta capacidad opcional o mueble base	12						
Instale los suministros de la impresora	20						

Paso 4: Instale el alimentador de alta capacidad opcional

PRECAUCIÓN: si va a instalar un alimentador de alta capacidad después de la instalación inicial de la impresora, apáguela y desenchufe el cable de alimentación antes de continuar.



La impresora admite un alimentador de alta capacidad opcional o un mueble base opcional.

El alimentador de alta capacidad contiene una bandeja de 500 hojas y dos de 1000 hojas para obtener una capacidad total de 2500 hojas de material impreso. El mueble base es mobiliario opcional que tiene el mismo tamaño y forma que el alimentador de alta capacidad. Proporciona espacio para almacenar materiales y alinea un buzón o clasificador opcional con la impresora.



Advertencia: asegúrese de retirar la espuma de embalaje de la parte inferior de ambas bandejas antes de imprimir desde el alimentador de alta capacidad.

Advertencia: levante el alimentador de

alta capacidad desde su parte inferior.

Asegúrese de retirar la espuma de embalaje y la cinta de las bandejas. No tire la caja ni el material de embalaje por si necesita volver a embalar la opción.

- 2 Asegúrese de que dispone de los elementos siguientes:
 - alimentador de alta capacidad de 2500 hojas o mueble base
 - 2 presillas de bloqueo
 - 2 tornillos de palometa
 - etiquetas de la bandeja

Para instalar el alimentador de alta capacidad o el mueble base:

1 Retire el material de embalaje del alimentador de alta capacidad o del mueble.

Instalación del alimentador de alta capacidad o del mueble base

Los pasos incluidos en esta sección explican cómo conectar la impresora a un alimentador de alta capacidad. Cuando los pasos para el mueble base sean diferentes, una nota en la parte izquierda de ese paso proporcionará la información necesaria.

PRECAUCIÓN: la impresora pesa 46,8 kg y hacen falta al menos dos personas para levantarla con seguridad.



 Asegúrese de que el cable del alimentador de alta capacidad está situado en la muesca de la parte posterior del alimentador.

- 2 Pida ayuda para levantar la impresora.
 - Persona 1: sujete la impresora con las agarraderas de la parte derecha.
 - Persona 2: Sujete por debajo de la impresora donde el alimentador multiuso está colocado.



Advertencia: no deslice la impresora por el alimentador de alta capacidad para colocarlo.



3 Coloque con cuidado la impresora encima del alimentador de alta capacidad. Asegúrese de que las bandejas de la impresora están alineadas en el mismo lado que las bandejas del alimentador de alta capacidad.

Asegúrese de alinear las cuatro esquinas de la parte inferior de la impresora con las esquinas de la parte superior del alimentador. Las pequeñas patillas de metal de la parte superior del alimentador de alta capacidad encajan en las ranuras de la parte inferior de la impresora.

Colocación de las presillas de bloqueo

Las presillas de bloqueo mantienen la impresora y el alimentador de alta capacidad correctamente alineados, evitando que se separen accidentalmente.

- 1 Retire la bandeja 2.
 - a Sáquela por completo.
 - **b** Incline hacia arriba la parte frontal de la bandeja.
 - **c** Retire suavemente la bandeja.





Nota: si está instalando un mueble



2 Abra la bandeja 3.

- Coloque las presillas de bloqueo en los lados izquierdo y derecho de las bandejas.
- 4 Asegure las presillas de bloqueo con los tornillos de palometa.





7 En la parte posterior de la impresora, conecte el cable del alimentador de alta capacidad en el conector con la etiqueta "Bandeja" de la impresora.

Paso 5: Instale los suministros de la impresora

Instalación del cartucho de impresión

Ha desembalado la impresora y elegido su ubicación. Ahora ya puede instalar los suministros.

Cada cartucho admite la impresión por una cara de aproximadamente 30.000 páginas, según el tipo de trabajo que imprima y la cantidad de tóner necesaria para cada página. La impresora muestra un mensaje cuando se debe sustituir el cartucho. Puede que desee tener disponible un cartucho de impresión nuevo. Para obtener más detalles, consulte el CD de publicaciones.

Para instalar el cartucho de impresión:

- Abra las puertas laterales y frontales de la impresora (puertas A y F).
- 2 Retire el embalaje del cartucho de impresión.





Nota: si se derramara tóner en el suelo, no lo limpie con una aspiradora o con un trapo mojado. Límpielo con un trapo seco. Si se manchara la ropa con tóner, lávela con agua fría.

- **3** Gire el cartucho hasta que la palanca quede en la parte superior.
- 4 Retire la cinta de la parte superior del cartucho y, a continuación, tire con cuidado del papel de protección hacia arriba para separarlo del cartucho.

5 Sacuda con fuerza el cartucho en todas las direcciones para distribuir el tóner.



6 Sujete el cartucho de impresión por uno de los extremos de la palanca y alinéelo con las ranuras de la parte interior de la impresora.

7 Deslice el cartucho en la impresora hasta que *encaje* en su sitio.



8 Retire completamente del cartucho la cinta de color amarillo.

Deseche la cinta.

9 Cierre la puerta frontal (puerta F).

Preparación del fusor

El fusor tiene una capacidad aproximada de 300.000 páginas impresas por una cara. La impresora muestra un mensaje cuando se debe sustituir el fusor. Para obtener más detalles, consulte el CD de publicaciones.

Nota: es necesaria una moneda o un destornillador de punta plana para poder realizar los siguientes pasos.

Antes de utilizar la impresora, debe retirar los dos tornillos de metal de los lados del fusor. De lo contrario, la calidad de impresión será menor.



- 2 Gire cada tornillo un tercio hacia la izquierda.
- **3** Tire hacia fuera de los tornillos y, a continuación, deséchelos.
- 4 Cierre la puerta lateral (puerta A).

¹ Retire las dos etiquetas que cubren los tornillos de cada lado del fusor.
Aplicación de la plantilla del panel del operador (sólo para idiomas que no sean inglés)



Si su idioma no es el inglés, pegue en el panel del operador de la impresora la plantilla con los nombres de los botones traducidos.

- 1 Localice la plantilla suministrada con la impresora.
- 2 Despegue el soporte protector de la plantilla.
- 3 Alinee los orificios de la plantilla con los botones del panel del operador y presiónela.
- 4 Despegue el recubrimiento protector de la plantilla.

En el CD de publicaciones encontrará instrucciones para cambiar el idioma de los menús y mensajes que se muestran en la pantalla del panel del operador.

Tarea	Vaya a la página
Instale las tarjetas de memoria y de opción	26
Instale la unidad dúplex opcional	37
Asegure las ruedas y las patas niveladoras	40

Paso 6: Instale las tarjetas de memoria y de opción

Puede personalizar la capacidad y conectividad de la memoria de la impresora agregando tarjetas opcionales.

Las instrucciones de este apartado le ayudarán a instalar las opciones siguientes:

- Memoria de impresora
- Memoria flash
- Adaptador triport
- Tarjeta de interfaz USB/paralela 1284-C
- Servidores de impresión internos MarkNet™ (también denominados adaptadores de red internos o INA)
- Disco duro
- Tarjeta de firmware opcional

Acceso a la placa del sistema de la impresora

PRECAUCIÓN: si va a instalar tarjetas de memoria o de opción después de la instalación inicial de la impresora, apáguela y desenchufe todos los cables antes de continuar.



- 1 Coloque la placa de metal en la parte posterior de la impresora.
- 2 Afloje los dos tornillos de palometa.

No afloje los tornillos para que se salgan completamente de la placa.

- 3 Tire cuidadosamente de los tornillos de palometa hasta que pueda sujetar la placa del sistema.
- 4 Tire hacia afuera de la placa del sistema hasta que pueda acceder a las ranuras del conector.

No retire totalmente la placa de la impresora.

Tarea	Vaya a la página
Instalación de tarjetas de memoria	28
Instalación de una tarjeta de firmware opcional	31
Instalación de tarjetas de opción	33

Instalación de tarjetas de memoria

Nota: algunas opciones de memoria para otras impresoras Lexmark no se pueden utilizar con esta impresora.



Conectores de memoria



Siga las instrucciones de este apartado para instalar una tarjeta de memoria de impresora o una tarjeta de memoria flash. La placa del sistema tiene tres conectores para las tarjetas de memoria opcionales. Puede instalar cualquier combinación de tarjeta de memoria de impresora y de memoria flash en los tres conectores. No obstante, la impresora no reconoce más de una tarjeta de memoria flash a la vez.

- 1 Acceda a la placa del sistema. (Consulte la página 27 para obtener instrucciones.)
- 2 Busque los conectores de memoria en la placa del sistema.

Cada conector puede admitir una tarjeta de memoria de impresora o una tarjeta de memoria flash.

3 Abra los pestillos que hay a cada extremo del conector que desee utilizar.

Advertencia: las tarjetas de memoria de impresora y de memoria flash se dañan fácilmente con la electricidad estática. Toque algo metálico de la impresora antes de tocar una tarjeta de memoria.





4 Extraiga la tarjeta de memoria del embalaje.

No toque los puntos de conexión que hay en el borde de la tarjeta. Guarde el embalaje.

5 Alinee las muescas de la parte inferior de la tarjeta con las muescas del conector.

Advertencia: sujete la parte inferior de la placa del sistema al instalar una tarjeta.





6 Mientras sujeta la placa por la parte inferior, empuje con fuerza la tarjeta de memoria para introducirla en el conector hasta que las presillas de cada extremo del conector *encajen* completamente.

Es posible que haya que hacer fuerza para insertar la tarjeta.

Asegúrese de que cada pestillo encaja en la muesca del extremo de la tarjeta.

7 Repita los pasos del 4 al 6 para instalar las demás tarjetas de memoria.

Tarea	Vaya a la página
Instalación de una tarjeta de firmware opcional	31
Instalación de tarjetas de opción	33
Reinstalación de la placa del sistema	36

Instalación de una tarjeta de firmware opcional

Siga las instrucciones de esta sección para instalar una tarjeta de firmware opcional. La placa del sistema tiene una ubicación donde se pueden instalar las tarjetas de firmware.

Nota: las opciones de firmware proporcionadas para otras impresoras de Lexmark no se pueden utilizar con esta impresora.

Advertencia: las tarjetas de firmware opcionales se dañan fácilmente con la electricidad estática. Toque algo metálico de la impresora antes de tocar una tarjeta.



- 1 Acceda a la placa del sistema. (Consulte la página 27 para obtener instrucciones.)
- 2 Extraiga la tarjeta de firmware del embalaje.

No toque las patillas de metal de la parte inferior de la tarjeta. Guarde el embalaje.



Advertencia: sujete la parte inferior de la placa del sistema.

3 Sujete la tarjeta de firmware por los lados y alinee las dos patillas de la tarjeta con los orificios de la placa del sistema.

Oriente la tarjeta como se muestra.

4 Sujete la placa del sistema por la parte inferior y empújela hasta que la tarjeta de firmware esté completamente colocada.

Todo el conector de plástico de la tarjeta de firmware debe tocar la placa del sistema. Puede llegar a ser necesario hacer algo de fuerza para instalar totalmente la tarjeta, pero tenga cuidado de no dañar los conectores de la tarjeta.

Tarea	Vaya a la página
Instalación de tarjetas de opción	33
Reinstalación de la placa del sistema	36

Instalación de tarjetas de opción

Nota: las impresoras Lexmark W820n y Lexmark W820dn se suministran con un servidor de impresión Ethernet ya instalado.



Instale un disco duro con tarjeta de adaptador para agregar espacio de almacenamiento adicional a la impresora.



Instale un servidor de impresión interno MarkNet para agregar un puerto Ethernet o Token-Ring con el objeto de conectar la impresora a una red.

Instale un servidor de impresión interno MarkNet N2501e o N2401e si ha recibido alguna de estas tarjetas como parte de una actualización de una impresora con varias funciones.



Instale una tarjeta de interfaz paralela/USB 1284-C o paralela 1284-C para agregar un puerto USB (Bus serie universal) o un puerto paralelo.



Instale un adaptador triport para agregar puertos LocalTalk, serie e infrarrojos. Para obtener más detalles sobre cómo instalar y utilizar el adaptador triport, consulte la documentación incluida con la tarjeta. La impresora dispone de dos conectores que admiten las siguientes tarjetas de opción:

- Disco duro con tarjeta de adaptador
- Servidor de impresión interno MarkNet
- Tarjeta de interfaz USB/paralela 1284-C
- Adaptador coaxial/Twinax SCS
- Adaptador triport

Necesita un destornillador Phillips pequeño para instalar estas opciones.

Realice los siguientes pasos para instalar cualquiera de las tarjetas de opción mencionadas en la página 33:

 Acceda a la placa del sistema (para obtener instrucciones, consulte la página 27) y localice los conectores de la tarjeta de opción.



Nota: si está instalando dos tarjetas de opción, instale la primera en el conector de la tarjeta de opción inferior para que así sea más fácil instalar la segunda tarjeta.

Advertencia: instale discos duros sólo en la ranura superior del conector. Esto evita el sobrecalentamiento.



- 2 Extraiga la placa metálica que cubre la ranura del conector.
 - a Extraiga el tornillo del extremo derecho de la placa metálica.

Guárdelo.

b Extraiga la placa metálica tirando de ella hacia la derecha. Advertencia: las tarjetas de opción se dañan fácilmente con la electricidad estática. Toque algo metálico de la impresora antes de tocar una tarjeta de opción.





3 Extraiga la tarjeta de opción del embalaje.

Guarde el material de embalaje.

4 Alinee el conector de la tarjeta de opción con el conector de la placa del sistema.

Los conectores de cable del lateral de la tarjeta de opción deben encajar a través de la ranura del conector.

- 5 Empuje la tarjeta de opción firmemente en el conector.
- 6 Asegure la tarjeta a la placa metálica del sistema con los dos tornillos.
- 7 Repita los pasos del 2 al 7 para instalar otra tarjeta de opción.

Reinstalación de la placa del sistema



- 1 Vuelva a introducir con cuidado la placa del sistema en la impresora.
- 2 Apriete los dos tornillos de palometa.
- **3** Vuelva a conectar cualquier cable que estuviera conectado anteriormente en la parte posterior de la impresora.

Tarea	Vaya a la página
Instale la unidad dúplex opcional	37
Asegure las ruedas y las patas niveladoras	40

Paso 7: Instale la unidad dúplex opcional

PRECAUCIÓN: si va a instalar la unidad dúplex después de la instalación inicial de la impresora, apague la impresora y desenchufe el cable de alimentación antes de continuar.

Nota: si va a instalar la unidad dúplex después de haber instalado anteriormente el alimentador de sobres opcional, debe extraer éste antes de instalar la unidad dúplex. Para obtener ayuda, consulte el CD de publicaciones.



La impresora admite una unidad dúplex opcional que permite imprimir en ambas caras de una hoja de papel.

Para instalar la unidad dúplex:

- Asegúrese de que el alimentador multiuso está abierto (posición bajada).
- 2 Extraiga de su embalaje la unidad dúplex.

Asegúrese de extraer el embalaje de debajo de la cuadrícula de plástico.

Hay tres abrazaderas de metal en la unidad dúplex: dos abrazaderas de fijación y una abrazadera extensible.







3 Sujete la unidad dúplex como se muestra.

- 4 Coloque la unidad dúplex en la parte superior del alimentador multiuso.
 - a Manteniendo la unidad dúplex paralela al suelo, coloque las dos abrazaderas de metal de fijación de la unidad dúplex en las varillas de metal de la parte superior del alimentador multiuso.
 - Incline la unidad dúplex hacia la impresora hasta que la abrazadera de metal extensible de la derecha encaje en su sitio.
- 5 Saque el cable de la parte izquierda de la unidad dúplex y extiéndalo completamente.
- 6 Coloque el gancho del cable en el ojo de metal de la impresora.

7 Cierre la unidad dúplex empujándola hacia la impresora hasta que encaje.

8 Enchufe el cable de la unidad dúplex al conector que tenga la etiqueta "Dúplex" en la parte posterior de la impresora.

Nota: cuando la unidad dúplex está en funcionamiento, la impresora expulsa el papel parcialmente, a continuación lo devuelve a la unidad dúplex antes de expulsarlo completamente. No extraiga el papel antes de que salga completamente o se puede producir un atasco de papel.





Paso 8: Asegure las ruedas y las patas niveladoras

Nota: esto sólo se aplica si la impresora tiene un alimentador de alta capacidad o un mueble base.

Cuando tenga todos los componentes de la impresora instalados y ésta se encuentre en el lugar que desee, tendrá que estabilizarla.

- 1 Bloquee las ruedas empujando hacia abajo la palanca que tienen.
- 2 Gire todas las patas niveladoras hasta que toquen el suelo.



Tarea	Vaya a la página
Instale el buzón opcional	42
Instale el clasificador opcional	56
Instale el alimentador de sobres opcional	75
Cargue el material de impresión	77

Paso 9: Instale el buzón opcional

Nota: la impresora puede admitir un buzón o un clasificador, pero no ambos simultáneamente.



La impresora admite un buzón de 10-bandejas opcional que le ayuda a organizar los documentos impresos.

Antes de instalar un buzón, debe instalar un alimentador de alta capacidad o un mueble base. Para obtener ayuda sobre cómo instalarlos, consulte la página 12.

Nota: las ilustraciones de este apartado muestran la impresora con un alimentador de alta capacidad.

Extracción del brazo de apilamiento



Antes de instalar un buzón, debe extraer el brazo de apilamiento de la impresora.

Para extraer el brazo de apilamiento, empuje la lengüeta de la parte superior del brazo hacia la bandeja de salida de la impresora hasta que quede suelto. Asegúrese de guardar el brazo de apilamiento para volver a instalarlo si extrae el buzón.



Desembalaje del buzón

PRECAUCIÓN: el buzón pesa 15,9 kg y hacen falta dos personas para levantarlo con seguridad.

Advertencia: el buzón debe instalarse con la puerta F hacia abajo. De lo contrario, puede dañarse.



1 Extraiga del embalaje el buzón y los demás elementos.

Asegúrese de colocar el buzón con la puerta F hacia abajo.

Extraiga el envoltorio de plástico, la cinta adhesiva y la espuma protectora.

No tire la caja ni el material de embalaje por si necesita volver a embalar el buzón.



- 2 Asegúrese de que dispone de los elementos siguientes:
 - Buzón con 10 bandejas de salida y herramienta de manejo
 - Soporte del buzón:
 - -- Pieza de soporte de la parte superior
 - -- 2 piezas de soporte lateral
 - -- Abrazadera de soporte lateral
 - Pie de estabilización con patillas tipo L
 - 3 tornillos de palometa
 - Tope del papel

Si falta algún elemento o está dañado, consulte el CD de controladores para obtener el número de teléfono del servicio técnico designado por Lexmark correspondiente a su país.

Instalación del soporte del buzón



- 1 Coloque las piezas de soporte lateral para que los pequeños mandos de metal estén colocados hacia los lados de la impresora, como se muestra en la ilustración.
- 2 Inserte los mandos en las ranuras de la impresora.
- **3** Deslice las piezas de soporte lateral hacia abajo hasta que se queden fijos.



- 4 Coloque la abrazadera de soporte lateral conectando la impresora y la barra estabilizadora.
 - a Coloque la abrazadera de la cara inferior de la impresora, en el mismo lado en el que está colocado el soporte lateral con la barra estabilizadora.





 Deslice la abrazadera para que la parte superior encaje sobre la barra estabilizadora.

Alinee el orificio de la abrazadera con el orificio de la barra estabilizadora.

 C Inserte el tornillo de palometa pequeño en la abrazadera y la barra estabilizadora y apriételo.

5 Inserte un tornillo de palometa en el orificio de la parte media de cada pieza de soporte lateral y apriételos.





6 Deslice el pie de estabilización sobre el pie de la parte posterior del alimentador de alta capacidad.

Si el pie de la parte posterior del alimentador de alta capacidad está completamente bajado, sobre todo en una superficie alfombrada, puede que necesite levantarlo antes de que el pie de estabilización encaje sobre él correctamente.

7 Inserte la patilla de tipo L en los orificios del pie de estabilización y del pie de la parte posterior.

8 Gire el extremo de la patilla de tipo L en la ranura del pie de estabilización.



Advertencia: asegúrese de que la parte superior está orientada correctamente con la parte más alta en el mismo extremo de la impresora que el alimentador multiuso. 9 Deslice la parte superior del soporte hacia abajo en los soportes laterales hasta que *encaje* correctamente.



Colocación del buzón

PRECAUCIÓN: son necesarias dos personas para levantar el buzón de forma segura.

Nota: asegúrese de que el cable del buzón está entre la impresora y el soporte cuando baje el buzón. No presione el cable al colocar el buzón.

- Asegúrese de que ha extraído el brazo de apilamiento de la impresora. (Consulte el apartado "Extracción del brazo de apilamiento" en la página 43).
- 2 Pida ayuda a alguien para levantar el buzón, utilizando la barra horizontal y la herramienta de manejo en el lado opuesto.



Advertencia: no coloque el buzón en la puerta G de desvío al insertar el buzón.

3 Alinee la pieza de sujeción del buzón con el raíl del soporte.

4 Desplace hacia abajo cuidadosamente el buzón en el soporte.

Alinee las patillas de metal en el soporte con el orificio en la pieza de sujeción del buzón.

El buzón está completamente insertado en el raíl del soporte cuando se instale correctamente.

Almacenamiento de la herramienta de manejo





- 1 Elimine cualquier cinta de la puerta del buzón (puerta D).
- 2 Abra la puerta del buzón.

- **3** Extraiga la cinta adhesiva de la herramienta de manejo.
- 4 Mientras presiona en la palanca pequeña, empuje la herramienta hacia abajo y hacia la puerta del buzón.

La herramienta de manejo se libera del buzón.

5 Cierre la puerta del buzón.



- 6 Desplácese a la parte posterior de la impresora donde está el raíl del soporte del buzón.
- 7 Alinee la herramienta de manejo con la sangría del buzón mientras alinea la parte metálica de la herramienta con la ranura del soporte.
- 8 Deslice la herramienta hacia el buzón hasta que ésta *encaje* correctamente.

Instalación del tope del papel metálico



- Inserte el extremo inferior del tope del papel metálico en el orificio de la bandeja de salida inferior del buzón.
- 2 Separe cuidadosamente las dos bandejas superiores del buzón e inserte el extremo superior del tope del papel en el orificio de la bandeja superior.
- **3** Gire el tope del papel para que se apoye en las bandejas.

Si el tope del papel no se apoya fácilmente en las bandejas, puede que esté mal colocado. Asegúrese de que está orientado como se muestra en la ilustración.

Conexión del buzón

PRECAUCIÓN: antes de seguir, asegúrese de que la impresora está desenchufada.

Enchufe el cable de comunicación del buzón al conector que tenga la etiqueta "Salida" en la parte posterior de la impresora.



Tarea	Vaya a la página
Instale el alimentador de sobres opcional	75
Cargue el material de impresión	77

Paso 10: Instale el clasificador opcional

Nota: la impresora puede admitir un buzón o un clasificador, pero no ambos simultáneamente.



La impresora admite un clasificador opcional que agrega las funciones de perforación y grapado a las posibilidades de salida de la impresora.

Antes de instalar un clasificador, debe instalar un alimentador de alta capacidad o un mueble base. Para obtener ayuda sobre cómo instalarlos, consulte la página 12.

Nota: las ilustraciones de este apartado muestran la impresora con un alimentador de alta capacidad.

Extracción del brazo de apilamiento



Antes de instalar un clasificador, debe extraer el brazo de apilamiento de la impresora.

Para extraer el brazo de apilamiento, empuje la lengüeta de la parte superior del brazo hacia la bandeja de salida de la impresora hasta que quede suelto. Asegúrese de guardar el brazo de apilamiento para volver a instalarlo si extrae el clasificador.

Desembalaje del clasificador

PRECAUCIÓN: si va a instalar el clasificador después de la instalación inicial de la impresora, apáguela y desenchufe el cable de alimentación antes de continuar.



- Extraiga la caja de cartón levantándola hacia arriba y déjela a un lado.
- 2 Extraiga la espuma de la parte superior del clasificador y de las patas.
- 3 Presione ligeramente en las lengüetas de las abrazaderas de metal de bloqueo situadas cerca de cada pata y mueva las dos abrazaderas hacia el medio del clasificador.



4 Levante un poco la parte inferior del clasificador y extienda las patas completamente hasta que vea unas flechas grabadas en la parte interior de las patas.

Asegúrese de alinear los agujeros de las patas con las patillas de las abrazaderas de bloqueo.

5 Empuje las abrazaderas de bloqueo hasta volver a colocarlas en su lugar.



6 Otra persona debe ayudarle a colocar el clasificador en posición vertical.



7 Retire cualquier envoltura de plástico o cinta de embalaje.

Asegúrese de localizar la cinta mostrada en las ilustraciones.
Advertencia: La placa de bloqueo de la parte superior de la grapadora sólo se utiliza por razones de embalaje. Si no se extrae, la unidad de grapado no puede funcionar y producirá un error.



- 8 Extraiga los dos tornillos de palometa que sujetan la placa metálica de bloqueo de la parte superior de la grapadora.
- 9 Deslice la placa hacia arriba y extráigala.
 - Deseche la placa y los tornillos.
- **10** Desembale el resto de elementos.

Elimine cualquier envoltura de plástico.

No tire la caja ni el material de embalaje por si necesita volver a embalar el clasificador.



- **11** Asegúrese de que dispone de los elementos siguientes:
 - Clasificador
 - Bandejas de salida 1 y 2
 - Placa del clasificador
 - Raíl guía
 - Placa de sujeción del raíl guía
 - Unidad de transporte
 - Abrazaderas de la unidad de transporte
 - Tornillos de palometa
 - Cubierta de desvío
 - Cable de comunicación
 - Cable de alimentación

Si falta algún elemento o está dañado, consulte el CD de controladores para obtener el número de teléfono del servicio técnico designado por Lexmark correspondiente a su país.

Instalación de las abrazaderas de la unidad de transporte

1 Coloque las dos abrazaderas metálicas de la unidad de transporte en la parte posterior del clasificador mediante los cuatro tornillos de palometa.



Instalación de la placa del clasificador y del raíl guía



1 Alinee los tornillos de palometa de la placa del clasificador con los dos agujeros de la parte derecha de la impresora.

Asegúrese de que la placa no cubre el zócalo situado directamente sobre ella.

- 2 Fije la placa del clasificador a la impresora utilizando los tornillos de palometa.
- Oriente la placa de sujeción con los tornillos tal y como se muestra.
- 4 Deslice el borde inferior bajo la impresora.
- 5 Tire hacia arriba de la placa de sujeción para alinear los tornillos de palometa de la placa con los agujeros de cada lado de la impresora.
- 6 Fije la placa de sujeción a la impresora utilizando los tornillos.



- 7 Alinee los tornillos de palometa del raíl guía con los agujeros de la placa de sujeción y monte los tornillos, pero no los apriete.
- 8 Alinee la parte superior del raíl guía con la línea de la placa de sujeción girando los dos mandos de alineación más cercanos a la placa. Esta acción eleva o baja el raíl guía, dependiendo del sentido en el que se giren los mandos.

El borde del raíl guía se debe alinear con la etiqueta en la que se dividen la parte blanca y gris.

- 9 Fije el raíl guía a la placa de sujeción apretando los tornillos de palometa.
- **10** Afloje los dos tornillos de la placa del extremo de la parte intermedia del raíl guía.
- 11 Extienda completamente las placas de los extremos del raíl guía.
- **12** Apriete los tornillos de palometa de la placa del extremo.

Instalación de la unidad de transporte

La unidad de transporte lleva las páginas impresas desde la parte superior de la impresora hasta el clasificador.

Instalación de la cubierta de desvío



- Asegúrese de que ha extraído el brazo de apilamiento (consulte "Extracción del brazo de apilamiento" en la página 57).
- 2 Instale la cubierta de desvío en la parte superior de la impresora.

En primer lugar, asegúrese de colocar la parte con las lengüetas extendidas y, a continuación, gire la cubierta de desvío tal y como se muestra. Presione con cuidado la pieza hasta colocarla en su lugar.

Colocación de la unidad de transporte



- 1 Sujete la unidad de transporte como se muestra.
- 2 Alinee los vástagos metálicos de la unidad de transporte con las ranuras en forma de U de las abrazaderas metálicas.
- 3 Introduzca los vástagos en las ranuras.



4 Gire la unidad de transporte como se muestra y sosténgala.

5 Gire hacia abajo los dos brazos metálicos de la parte inferior de la unidad de transporte hasta que encajen en las ranuras del clasificador.



Advertencia: si debe desconectar el clasificador de la impresora, asegúrese de utilizar el pestillo para soltarlos. Para obtener más información, consulte el CD de publicaciones.

6 Empuje suavemente el clasificador hasta el borde del raíl guía.

Puede que tenga que levantar un poco la parte inferior del clasificador para situarlo sobre las pistas.

7 Empuje el clasificador hacia la impresora hasta situarlo parcialmente sobre el raíl guía, pero no lo conecte a la impresora aún.

Instale el clasificador opcional 69

Conexión de los cables

PRECAUCIÓN: antes de continuar, asegúrese de que la impresora está apagada y desconectada.



Se incluyen tres cables con el clasificador: dos de ellos conectan el clasificador con la impresora y el tercero está conectado previamente a la unidad de transporte.

1 Conecte un extremo del cable de comunicación al conector central del clasificador.

Apriete los tornillos de palometa para asegurar una conexión correcta.

- 2 Conecte el otro extremo del cable de comunicación al conector central con la etiqueta "Salida" de la impresora.
- **3** Conecte el cable de la unidad de transporte al conector superior del clasificador.

Apriete los tornillos de palometa para asegurar una conexión correcta.

- 4 Conecte un extremo del cable de alimentación al conector inferior del clasificador.
- 5 Conecte el otro extremo del cable de alimentación al conector eléctrico del lateral de la impresora.

Conexión del clasificador a la impresora



 Empuje suavemente el clasificador y la unidad de transporte hacia la cubierta de desvío, hasta que las varillas de plástico de la unidad de transporte estén situadas junto a los agujeros de la cubierta de desvío.



- 2 Alinee las varillas de plástico con los agujeros girando los dos mandos de alineación del extremo del raíl guía.
- 3 Empuje el clasificador hacia la impresora hasta que la unidad de transporte y la cubierta de desvío se ajusten con firmeza y el clasificador se encaje en la impresora.

- 4 Coloque los mandos verticales de las ruedas posteriores hacia el clasificador y extiéndalos hasta ajustarlos a las patas del clasificador.
- 5 Gire los mandos horizontales de las ruedas posteriores hacia la izquierda hasta que éstas alcancen el suelo.

De esta forma, se estabiliza el clasificador.

Instalación de las bandejas de salida



- 1 Alinee las ranuras de la bandeja 2 con los tornillos de palometa de la parte posterior del clasificador.
- 2 Deslice hacia abajo la bandeja hasta que se sostenga de forma segura sobre los tornillos.
- **3** Apriete los tornillos.

Debe utilizar una moneda o un destornillador para apretarlos.



- 4 Inserte las tres lengüetas de la bandeja 1 en las tres ranuras del clasificador.
- 5 Baje la bandeja hasta que encaje.

Lista de tareas

Tarea	Vaya a la página
Instale el alimentador de sobres opcional	75
Cargue el material de impresión	77

Paso 11: Instale el alimentador de sobres opcional

PRECAUCIÓN: si va a instalar el alimentador de sobres después de la instalación inicial de la impresora, apáguela y desenchufe el cable de alimentación antes de continuar.





La impresora Lexmark W820 admite un alimentador de sobres opcional que permite alimentar automáticamente hasta 100 sobres.

Para instalar el alimentador de sobres:

1 Extraiga el alimentador de sobres del embalaje.

Retire cualquier envoltura de plástico o cinta de embalaje.

No tire la caja ni el material de embalaje por si necesita volver a embalar el alimentador de sobres.

- 2 Extraiga el alimentador multiuso de la impresora.
 - a Sujételo por ambos lados.
 - b Levántelo suavemente y tire de él hacia afuera.

Advertencia: tire de los dos lados del alimentador multiuso para sacarlo de la impresora al mismo tiempo.



Pieza de sujeción



Nota: si necesita abrir las puertas A ó E, primero debe retirar el alimentador de sobres. Para obtener más detalles, consulte el CD de *publicaciones de Lexmark W820*.

- **3** Inserte el alimentador de sobres en la impresora.
 - a Incline suavemente el extremo del alimentador que esté más cerca de la impresora mientras alinea sus piezas de sujeción con los orificios situados sobre la abertura de la impresora.

 Inserte suavemente el alimentador de sobres en este ángulo de la abertura y, a continuación, colóquelo en su sitio. El alimentador de sobres debe estar colocado correctamente.

Paso 12: Cargue el material de impresión

La impresora Lexmark W820 dispone de dos bandejas estándar que se combinan hasta obtener una capacidad total de 1.000 hojas. Si ha instalado un alimentador de alta capacidad opcional, las tres bandejas admitirán 2.500 hojas más, con lo que se obtiene una capacidad total de la impresora de 3.500 hojas.

En la siguiente tabla aparecen los números de página en los que puede encontrar instrucciones sobre cómo cargar las bandejas estándar y opcionales, así como el alimentador multiuso y de sobres opcional.

Bandeja/ alimentador	Tamaños de papel admitidos	Material de impresión admitido	Capacidad	Vaya a la página
1	A3, A4, A5, Folio, JIS B4 [*] , JIS B5 [*] , Ejecutivo, Carta, Legal, Media carta, 11x17	Papel, transparencias, etiquetas, tarjetas	 500 hojas de papel de 75 gm/m2 300 transparencias 250 hojas de etiquetas 	79
2, 3	A3, A4, Folio, JIS B4 [*] , JIS B5 [*] , Ejecutivo, Carta, Legal, 11x17	Papel, etiquetas, tarjetas	o tarjetas	
4, 5	A4, Carta, Ejecutivo	Sólo papel	1.000 hojas de papel de 75 gm/m2	85
Alimentador multiuso A3, A4, A5, F JIS B5, Ejecu Legal, Media 11x17, Unive 7¾, 10, DL, C	A3, A4, A5, Folio, JIS B4, JIS B5, Ejecutivo, Carta, Legal, Media carta, 11x17, Universal [*]	Papel, transparencias, etiquetas, tarjetas	 35 hojas de papel de 75 gm/m2 25 transparencias 15 hojas de etiquetas o tarjetas 	88
	7¾, 10, DL, C5, otros	Sobres	10 sobres	
Alimentador de sobres	7¾, 10, DL, C5, otros	Sólo sobres	100 sobres	91

* JIS B4, JIS B5 y Universal sólo se admiten si el sensor automático de tamaño está desactivado.

Cómo cargar las bandejas 1, 2 y 3

Nota: si carga material de impresión que no sea papel normal en las bandejas 1, 2 o 3, asegúrese de cambiar los valores de Tamaño del papel de la bandeja. Consulte la página 100 para obtener más información. Si carga un tipo de papel JIS B4, JIS B5 o Universal, asegúrese de desactivar el sensor automático de tamaño y cambiar los valores de tipo y tamaño del papel en el panel del operador. Para obtener más información, consulte el CD de publicaciones.



Las bandejas 1 y 2 y la bandeja 3 del alimentador de alta capacidad opcional admiten hasta 500 hojas de papel normal cada una.

1 Extraiga la bandeja hasta que se detenga.



- 2 Empuje hacia abajo la palanca de la guía posterior y deslice la guía hacia la parte posterior de la impresora.
- 3 Levante ligeramente la guía lateral y deslícela a la derecha.

Nota: las etiquetas con los nombres de los tamaños del material de impresión se encuentran en la parte inferior de la bandeja.

Los tamaños de los principales materiales de impresión están marcados con un número.





4 Airee las hojas para evitar que se peguen entre sí.

No doble ni arrugue el material de impresión. Alinee los bordes de la pila en una superficie nivelada.

5 Oriente la pila de material de impresión según el tamaño que esté cargando.

Consulte los iconos que aparecen en la superficie interior frontal de la bandeja.

No cargue material de impresión doblado o arrugado.

Indicador de altura de pila máxima

Nota: no sobrepase la altura de pila máxima indicada en la guía posterior. Si lo hace, puede provocar atascos de papel en la bandeja.



6 Ajuste el material de impresión en la esquina frontal izquierda de la bandeja.

7 Empuje hacia abajo la palanca de la guía posterior y deslice la guía hacia la parte frontal de la bandeja hasta que ésta toque ligeramente la pila del material de impresión.



8 Levante ligeramente la guía lateral y deslícela hacia la izquierda hasta que toque ligeramente el lateral del material de impresión.

Asegúrese de que la guía se ajusta en su lugar.

- 9 Pegue una etiqueta de tamaño de papel en la ventana de la bandeja:
 - a Doble la etiqueta del tamaño del material de impresión para que se vea el tamaño correcto.
 - **b** Inserte la etiqueta en la ranura del lateral izquierdo frontal de la bandeja de papel.



10 Introduzca completamente la bandeja en la impresora.

Si la bandeja no se introduce por completo en la impresora, puede que la posición del texto y de las imágenes en la página no sea correcta, que los márgenes sean incorrectos o que aparezca un mensaje de error.

Cómo cargar las bandejas 4 y 5

Nota: las bandejas 4 y 5 tienen un aspecto diferente, pero se cargan de la misma forma. Las ilustraciones de esta sección muestran la carga de la bandeja 5.



Las bandejas 4 y 5 admiten 1.000 hojas cada una de papel de tamaño A4, Carta o Ejecutivo. *No cargue ningún material de impresión que no sea papel en las bandejas 4 y 5.*

- **1** Tire de la bandeja hacia fuera.
- 2 Deslice la guía hacia la parte posterior de la bandeja.

Los tamaños de los principales materiales de impresión están marcados con un número.

3 Airee las hojas para evitar que se peguen entre sí.

No doble ni arrugue el material de impresión. Alinee los bordes de la pila en una superficie nivelada.



Nota: no sobrepase la altura de pila máxima indicada en la guía. Si lo hace, puede provocar atascos de papel en la bandeja.



4 Oriente la pila de material de impresión según el tamaño que esté cargando.

Consulte los iconos que aparecen en la superficie interior frontal de la bandeja.

No cargue material de impresión doblado o arrugado.

 Ajuste el material de impresión en la esquina frontal izquierda de la bandeja.



- 6 Deslice la guía hacia delante hasta que toque ligeramente la pila del material de impresión.
- 7 Empuje suavemente el lateral derecho de la pila para nivelarlo.

8 Pegue un adhesivo que indique el tamaño del material de impresión cargado en el interior de la parte frontal de la bandeja.

9 Introduzca completamente la bandeja en la impresora.

Si la bandeja no se introduce por completo en la impresora, puede que la posición del texto y de las imágenes en la página no sea correcta, que los márgenes sean incorrectos y que aparezca un mensaje de error.





Cómo cargar el alimentador multiuso

Nota: puede instalar el alimentador multiuso con o sin la unidad dúplex opcional ya instalada en la impresora. El alimentador multiuso es estándar con la impresora y admite aproximadamente unas 35 hojas de papel de 20 libras (alrededor de 10 kilos).

Puede utilizar el alimentador multiuso de una de las dos formas:

 Como bandeja de material de impresión.

En este caso, cargue el material de impresión en el alimentador para mantenerlo en ese lugar.

Asegúrese de que cambia los valores del Tipo de papel y del Tamaño del papel para el alimentador. Consulte la página 100 para obtener más información.

Como alimentador de desvío manual.

En este caso, debe enviar un trabajo de impresión al alimentador multiuso y especificar el tipo y el tamaño del material desde el ordenador. La impresora le solicitará que cargue el material de impresión correspondiente antes de imprimir.

Esto es útil en trabajos de impresión de una sola página en los que desea imprimir un material que no desea conservar en una bandeja, como cabeceras.

Para cargar el alimentador multiuso:

1 Abra el alimentador multiuso.







- 2 Deslice la guía del papel completamente hacia atrás.
- **3** Ajuste la guía de extensión a la longitud del material de impresión que se va a utilizar.

4 Airee las hojas para evitar que se peguen entre sí.

No doble ni arrugue el material de impresión. Alinee los bordes de la pila en una superficie nivelada.



Nota: no sobrepase la altura de pila máxima indicada en la guía de papel. Si lo hace, puede provocar atascos de papel en el alimentador.



5 Oriente la pila del material de impresión de acuerdo con el tamaño, el tipo y el método de impresión que esté utilizando. Consulte los iconos del alimentador.

6 Sitúe el material de impresión en la parte frontal del alimentador multiuso y empújelo tanto como sea posible.

No fuerce el material de impresión.



- 7 Deslice la guía hacia delante hasta que toque ligeramente el lateral de la pila.
- 8 Cuando finalice la impresión desde el alimentador multiuso, extraiga el material de impresión restante, vuelva a colocar la guía de extensión en su posición original y empuje el alimentador hasta cerrarlo.

Cómo cargar el alimentador de sobres opcional

Nota: puede cargar el alimentador de sobres con o sin la unidad dúplex instalada en la impresora.



3

El alimentador de sobres admite 100 sobres aproximadamente.

1 Deslice la guía completamente hacia atrás.



lconos de carga y de posición de solapa



2 Airee los sobres. Asegúrese de que las solapas están bien colocadas y de que los sobres no están pegados entre sí.

 Oriente la pila de sobres correctamente según el tamaño y la posición de la solapa. Consulte los iconos del alimentador.

Indicador de altura de pila máxima



4 Levante el peso de sobres y sosténgalo.



5 Ajuste los sobres en la parte frontal del alimentador, con la cara de la solapa hacia arriba e introduciendo el borde más largo en primer lugar.

6 Baje el peso de sobres.



7 Deslice la guía de sobres hasta el borde de la pila.

Paso 13: Conecte los cables

Puede conectar la impresora a una red o localmente (directamente al ordenador).

Impresión en red

Puede conectar la impresora a una red utilizando cables de red estándar.

El puerto Fast Ethernet 10BaseT/100BaseTX es estándar en las impresoras Lexmark W820n y Lexmark W820dn. Si instala un servidor de impresión interno MarkNet opcional, puede agregar un puerto Token-Ring o 10Base2 Ethernet a cualquier modelo de impresora.

Para conectar la impresora a una red:

- 1 Asegúrese de que está apagada y desconectada.
- 2 Conecte la impresora a una interconexión o concentrador de LAN mediante cables estándar compatibles con la red.

La impresora se ajusta de forma automática a la velocidad de red.



 Las redes Token-Ring, Ethernet 10BaseT o Ethernet 100BaseTX (categoría 5) utilizan un conector RJ-45.



 Las redes Token-Ring (par trenzado blindado) utilizan un conector DB9.

- Las redes Ethernet 10Base2 (coaxial fino) utilizan un conector BNC T-.

Impresión local

Nota: todos los sistemas operativos Windows admiten conexiones paralelas. Sin embargo, sólo los sistemas operativos Windows 98/Me y Windows 2000 admiten conexiones USB. Algunos equipos UNIX, Linux y Macintosh también admiten conexiones USB. Para saber si el sistema que está utilizando admite este tipo de conexión, consulte la documentación del ordenador. Puede conectar la impresora localmente utilizando el puerto paralelo o USB estándar. Todos los modelos de impresora Lexmark W820 incluyen un puerto USB. Se recomienda el cable USB con número de referencia 12A2405 (2 metros) de Lexmark. El puerto paralelo estándar necesita un cable paralelo que cumpla con la norma IEEE-1284, como los que tienen los números de referencia 1329605 (3 metros) o 1427498 (6 metros) de Lexmark.

Si ha instalado una tarjeta de interfaz paralela/USB opcional en la impresora Lexmark W820n o Lexmark W820dn, necesita un cable paralelo 1284 A-C, como el que tiene el número de referencia 43H5171 (aprox. 3 metros) de Lexmark o un cable USB como el de número de referencia 12A2405 (2 metros) de Lexmark.

Si ha instalado un adaptador triport opcional, puede conectar la impresora localmente con un cable serie. Se recomienda el número de referencia 1038693 (15 metros) de Lexmark. Para obtener más información sobre las conexiones LocalTalk o de rayos infrarrojos, consulte la documentación incluida con el adaptador triport.
Para conectar la impresora a un ordenador:

- **1** Asegúrese de que la impresora, el ordenador y cualquier otro dispositivo conectado están apagados y desenchufados.
- 2 Conecte la impresora al ordenador mediante un cable paralelo o USB.
 - Utilice un cable paralelo que cumpla con la norma IEEE-1284 para asegurarse de que puede acceder a todas las funciones de la impresora.







Paso 14: Verifique la instalación de la impresora

Encendido de la impresora



Nota: puede cambiar el idioma del panel del operador.

- Enchufe un extremo del cable de alimentación de la impresora en el zócalo que hay en la parte posterior de ésta y el otro extremo en un enchufe con toma de tierra.
- 2 Encienda la impresora. Si la impresora está instalada localmente (directamente a un ordenador), el ordenador y cualquier otro dispositivo instalado deben estar apagados. Deberá encenderlos más adelante.

La impresora necesita tiempo para calentarse después de encenderla. Durante este período, en la pantalla del panel del operador aparece Efectuando prueba automát.

Una vez que la impresora finaliza las pruebas internas, aparece el mensaje Lista que indica que la impresora está preparada para recibir trabajos.

Si aparece otro mensaje, consulte el CD de publicaciones para obtener instrucciones sobre cómo borrarlo. Haga clic en **Impresión** y, a continuación, haga clic en **Explicación de los mensajes de la impresora**.

3 Vaya a la sección "Impresión de una página de valores de menús" en la página 99. Si ha instalado la impresora en una red, vaya a la sección "Impresión de una página de configuración de la red" en la página 99.

Impresión de una página de configuración de la red

Nota: si hay una tarjeta MarkNet opcional instalada en la ranura 1, aparece Imp Conf Red 1. Si la tarjeta está instalada en la ranura 2, aparece Imp Conf Red 2.



Si la impresora está instalada en una red, imprima una página de configuración de la red para verificar la conexión. Esta página también proporciona información importante que facilita la configuración de la impresión en red.

- 1 Pulse Menú hasta que aparezca el menú Utilidades y, a continuación, pulse Seleccionar.
- 2 Pulse Menú hasta que aparezca Impr Conf Red y, a continuación, pulse Seleccionar para imprimir la página.

Se imprime la página de configuración de la red y la impresora vuelve al estado Lista.

3 Compruebe la primera sección de la página y confirme que hay conexión.

Si el estado es "Sin conexión", puede que el concentrador de LAN no esté activo o que el cable de red no funcione correctamente. Consulte al personal de soporte de red y, a continuación, imprima otra página de configuración de la red para verificar que está conectado a ella.

Guarde la página de configuración de la red para utilizarla más adelante.

Impresión de una página de valores de menús

Imprima la página de valores de menús para examinar los valores predeterminados de la impresora y verificar que las opciones de la impresora se han instalado correctamente. Para obtener más información sobre el uso del panel del operador de la impresora y la modificación de los valores de menús, consulte el CD de publicaciones.

- 1 Pulse **Menú** hasta que aparezca el menú Utilidades y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 2 Pulse Menú hasta que aparezca Imprimir menús y, a continuación, pulse Seleccionar para imprimir la página.

Aparece el mensaje Imprimiendo menús.

3 Compruebe que las opciones instaladas aparecen correctamente en "Caract. instaladas".

Si en la página no aparece una opción que haya instalado, apague la impresora, desenchufe el cable de alimentación y vuelva a instalar la opción.

- 4 Compruebe que la cantidad de memoria instalada aparece correctamente en "Inform. impresora".
- 5 Compruebe que las bandejas de papel están configuradas para los tamaños y tipos de papel cargados.

Modificación de los valores de la impresora

Debe cambiar los valores Tipo de papel y Tamaño del papel según el material de impresión utilizado.

Modificación del valor Tipo de papel

El valor Tipo de papel hace referencia al tipo del material de impresión cargado en los orígenes: papel normal, cabecera, transparencias, tarjetas, un material de impresión personalizado que haya definido, etc. Puesto que los distintos orígenes pueden contener distintos materiales de impresión, puede personalizar el valor Tipo de papel para cada origen.

En la siguiente tabla aparecen los valores de Tipo de papel predeterminados de las bandejas de papel:

Origen	Tipo de papel
Bandeja 1	Papel normal
Bandejas 2–5	Personalizado 2–5, respectivamente
Alimentador multiuso	Personalizado 6

Nota: si carga dos materiales de impresión iguales en dos o más bandejas y, a continuación, actualiza los valores Tipo de papel y Tamaño del papel (si el sensor automático de tamaño está desactivado) para que queden igual, la impresora enlaza estas bandejas. Cuando está activado el enlace de bandejas, la impresora carga papel de una bandeja hasta que se vacía y, a continuación, carga papel de la siguiente bandeja enlazada. Al imprimir la página de valores de menús, compruebe el tipo de papel asignado a cada origen de papel instalado. La impresora utiliza el valor Tipo de papel para optimizar la calidad de impresión del material especificado. Este valor también afecta a las funciones de selección automática de origen y de enlace de bandejas de la impresora. Por esta razón, es importante cambiar el valor cada vez que cambie el material de impresión de la bandeja o del alimentador. Al utilizar el alimentador multiuso como alimentador de desvío manual, la impresora le solicita que cargue el material de impresión necesario.

Consulte el CD de publicaciones para obtener más información sobre los tipos de papel admitidos en cada origen del papel.

Para cambiar un valor de Tipo de papel:

- 1 Pulse Menú hasta que aparezca el menú Papel y, a continuación, pulse Seleccionar.
- 2 Pulse Menú hasta que aparezca Tipo de papel y, a continuación, pulse Seleccionar.

Tipo bandeja 1 aparece en la segunda línea de la pantalla.

- **3** Pulse **Seleccionar** si desea cambiar el valor Tipo bandeja 1.
- 4 Pulse **Menú** para desplazarse en la lista de los posibles tipos de papel para la bandeja 1.
- 5 Cuando encuentre el tipo de papel correcto, pulse
 Seleccionar para guardarlo como valor predeterminado para la bandeja 1.
- 6 Si tiene que cambiar el valor Tipo de papel de otro origen, pulse **Menú** para desplazarse al origen correspondiente y, a continuación, repita los pasos del 3 al 5.
- 7 Cuando haya terminado de cambiar los valores de Tipo de papel, pulse **Continuar** para que la impresora vuelva al estado Lista.
- 8 Imprima una página de valores de menús para comprobar los cambios. Consulte la página 99 para obtener ayuda.

Modificación del valor Tamaño del papel (sólo alimentadores)

El alimentador multiuso y el de sobres no pueden detectar de forma automática el tamaño del papel. Si carga previamente el papel en alguno de estos alimentadores, debe actualizar el valor Tamaño del papel.

Para cambiar el valor Tamaño del papel en el alimentador multiuso o de sobres:

- 1 Pulse Menú hasta que aparezca el menú Papel y, a continuación, pulse Seleccionar.
- 2 Pulse Menú hasta que aparezca Tamaño del papel y, a continuación, pulse Seleccionar.
- **3** Pulse **Menú** hasta que aparezca Tamaño alim. mult. o Tamaño alim. sob. y, a continuación, pulse **Seleccionar**.
- 4 Pulse **Menú** para desplazarse en la lista de posibles tamaños del papel.
- Cuando encuentre el tamaño de papel correcto, pulse
 Seleccionar para guardarlo como tamaño predeterminado.
- 6 Pulse Continuar para que la impresora vuelva al estado Lista.
- 7 Imprima una página de valores de menús para comprobar los cambios. Consulte la página 99 para obtener ayuda.

Lista de tareas

Tarea	Vaya a la página
Configure la impresora para TCP/IP	103
Instale los controladores de impresora	106

Paso 15: Configure la impresora para TCP/IP

Si la red dispone de un protocolo TCP/IP, es recomendable asignar una dirección IP a la impresora.

Establecimiento de la dirección IP de la impresora

Nota: puede encontrar información sobre otros métodos de establecimiento de la dirección IP en la documentación en línea del CD de controladores incluido con la impresora. Si la red utiliza DHCP, se asigna una dirección automáticamente.

- Busque la dirección en el encabezado TCP/IP de la página de configuración de la red impresa en "Impresión de una página de configuración de la red" en la página 99.
- 2 Vaya a la sección "Verificación de los valores IP" en la página 104 y comience por el paso 2.

Si la red no utiliza DHCP, debe asignar manualmente la dirección IP. Una de las maneras más fáciles es a través del panel del operador:

- 1 Pulse Menú hasta que aparezca el menú Red y, a continuación, pulse Seleccionar.
- 2 Pulse Menú hasta que aparezca Red estándar y, a continuación, pulse Seleccionar. (Red estándar aparece si ha adquirido una impresora con un puerto de red interno.)

Si tiene instalada una tarjeta MarkNet opcional en la ranura 1 ó 2, verá Red Opción 1 o Red Opción 2.

3 Pulse Menú hasta que vea Configuración de red estándar y, a continuación, pulse Seleccionar.

Si tiene instalada una tarjeta MarkNet opcional en la ranura 1 ó 2, verá Configuración de red 1 o Configuración de red 2.

4 Pulse Menú hasta que aparezca TCP/IP y, a continuación, pulse Seleccionar.

- 5 Pulse Menú hasta que aparezca Definir dirección IP y, a continuación, pulse Seleccionar.
- 6 Cambie la dirección pulsando Menú para aumentar (o disminuir) cada número. Pulse Seleccionar para desplazarse al siguiente segmento. Pulse Seleccionar cuando termine.

El mensaje Guardado aparece brevemente.

- 7 Pulse Menú hasta que aparezca Definir máscara IP y, a continuación, pulse Seleccionar.
- 8 Repita el paso 6 para definir la máscara de red IP.
- 9 Pulse Menú hasta que aparezca Definir gateway IP y, a continuación, pulse Seleccionar.
- **10** Repita el paso 6 para definir el gateway IP.
- **11** Cuando termine, pulse **Continuar** para que la impresora vuelva al estado Lista.

Verificación de los valores IP

1 Imprima otra página de configuración de red y asegúrese de que la dirección IP, la máscara de red y el gateway son los correctos.

Utilice la información del apartado "Impresión de una página de configuración de la red" en la página 99 si necesita ayuda.

2 Envíe un comando ping a la impresora y verifique que responde. Por ejemplo, en el indicador de comandos de un ordenador de la red escriba "ping" seguido de la nueva dirección IP de la impresora:

ping xxx.xxx.xxx.xx

Si la impresora está activa en la red, debe recibir respuesta.

Configuración para la impresión por descarga (ImageQuick)

Si la impresora tiene instalada una tarjeta de firmware ImageQuick™ opcional, puede configurarla para la impresión por descarga cuando la impresora tenga asignada una dirección IP.

Para obtener instrucciones detalladas sobre la configuración, consulte la documentación en línea del CD ImageQuick. Este CD se incluye con las impresoras que tienen preinstalada la tarjeta de firmware opcional ImageQuick, así como con la tarjeta de firmware si la ha adquirido por separado.

Paso 16: Instale los controladores de impresora

Un controlador de impresora es el software que permite al ordenador comunicarse con la impresora.

La siguiente tabla es una guía rápida para encontrar las instrucciones específicas necesarias.

Tipo de instalación de la impresora	Entorno de red o sistema operativo	Consulte la página
Red (conexiones Ethernet o Token-Ring)	Windows (Windows 95/98/Me, Windows NT 4.0, Windows 2000)	107
	Macintosh	108
	UNIX/Linux	108
	NetWare	108
Local (conexiones paralelas o USB)	Windows (Windows 95/98/Me, Windows NT 4.0, Windows 2000)	109
	Macintosh	110
	UNIX/Linux	110

Impresión en red

Las siguientes instrucciones explican cómo instalar los controladores de impresora en impresoras conectadas a una red.

Windows

Puertos

Se admiten los siguientes puertos de impresora de red:

- Puerto IP de Microsoft (Windows NT 4.0 y Windows 2000)
- Puerto de red de Lexmark (Windows 95/98/Me, Windows NT 4.0 y Windows 2000)

Controladores de impresora

Nota: la utilización del controlador personalizado de la impresora Lexmark W820 y de un puerto de red de Lexmark consigue una mejora en la funcionalidad, por ejemplo, en las alertas de estado de la impresora.

Se admiten los siguientes controladores de impresora:

- Controlador de impresora del sistema Windows
- Controlador personalizado de la impresora Lexmark W820

Los sistemas operativos Windows incluyen los controladores del sistema. Los controladores personalizados están disponibles en el CD de controladores.

El sistema actualizado y los controladores personalizados están disponibles en el sitio Web de Lexmark en la dirección www.lexmark.com.

Métodos de impresión

Se admiten los siguientes métodos de impresión:

- Impresión IP directa
- Impresión compartida (point and print, de igual a igual)

Creación de puertos e instalación de controladores

Consulte las instrucciones detalladas incluidas en el CD de controladores. Haga clic en **Ver documentación** y busque instalación de impresora de red.

Si decide instalar sin utilizar las instrucciones del CD de controladores, deberá tener conocimientos básicos sobre la impresión en redes TCP/IP, la instalación de controladores de impresora y sobre cómo agregar puertos de red.

Macintosh

Nota: un archivo PostScript (PPD) proporciona información detallada sobre las funciones de una impresora para controladores o aplicaciones UNIX o Macintosh. La impresora Lexmark W820 se conecta de forma automática a las redes AppleTalk y en ese momento se hace visible para otros clientes de la red.

Debe crear un objeto de impresora (icono) en el escritorio de cada cliente de la red mediante el controlador de impresora LaserWriter 8 y el archivo PPD (descripción de impresora PostScript) de Lexmark W820.

La información específica sobre la instalación de la impresora en la red AppleTalk se puede encontrar en la documentación en línea del CD de controladores que se incluye con la impresora.

En el paquete Web descargable disponible en el sitio Web de Lexmark en www.lexmark.com se proporciona un instalador PPD de Lexmark.

Dependiendo de la versión del CD de controladores incluida en la impresora, también se puede encontrar este software en el CD de controladores. Inicie esta utilidad y realice las instrucciones para instalar los PPD. Envíe un trabajo de impresión de prueba cuando haya acabado.

UNIX/Linux

Nota: el paquete Sun Solaris se puede encontrar tanto en el CD de controladores como en el sitio Web de Lexmark en www.lexmark.com. La impresora admite numerosas plataformas UNIX y Linux, por ejemplo, Sun™ Solaris™ y RedHat™.

Lexmark proporciona un paquete de controladores de impresora para cada plataforma UNIX y Linux admitida, que contiene todos los controladores y PPD necesarios. La guía del usuario incluida en cada paquete proporciona instrucciones detalladas sobre la instalación y uso de las impresoras Lexmark en entornos UNIX y Linux.

Puede descargar estos paquetes de controladores de impresora del sitio Web de Lexmark en www.lexmark.com. Dependiendo del CD de controladores incluido en la impresora, puede que encuentre el paquete de controladores que necesite en el CD.

NetWare

La impresora Lexmark W820 funciona tanto en entornos de Servicio de impresión distribuida de Novell (NDPS) como en entornos normales NetWare basados en colas.

Servicios de impresión distribuida de Novell (NDPS)

Si dispone de un entorno NPDS, se recomienda la instalación del gateway IP NDPS de Lexmark. El gateway integra totalmente a las impresoras con NDPS, de forma que las puede supervisar, controlar e imprimir fácilmente en ellas.

Puede obtener el gateway, las incorporaciones, los archivos de soporte y un informe preliminar con instrucciones de instalación en la Web en www.lexmark.com/networking/ndps.html.

Puede encontrar información adicional sobre la instalación de la impresora de red en la documentación en línea del CD de controladores que se incluye con la impresora.

Sin NDPS (basados en-colas)

Para obtener la información más reciente sobre el soporte de Lexmark de entornos sin NDPS (basados en colas), haga clic en **Ver documentación** en el CD de controladores y busque el apartado de instalación de la impresora en red.

Impresión local

Las siguientes instrucciones explican cómo instalar un controlador de impresora en una impresora conectada a un ordenador mediante una conexión paralela o USB.

Windows Conexi

S Conexiones admitidas

Se admiten las siguientes conexiones de impresora:

- Paralela (Windows 95/98/Me, Windows NT 4.0 y Windows 2000)
- USB (Windows 98/Me y Windows 2000)

Controladores de impresora

Se admiten los siguientes controladores de impresora:

- Controlador de impresora del sistema Windows
- Controlador personalizado de la impresora Lexmark W820

Nota: el uso del controlador personalizado de la impresora Lexmark W820 consigue una mejora en la funcionalidad, por ejemplo, en las alertas de estado de la impresora. Los sistemas operativos Windows incluyen los controladores del sistema. Los controladores personalizados están disponibles en el CD de controladores.

El sistema actualizado y los controladores personalizados están disponibles en www.lexmark.com.

Instrucciones de instalación

Consulte las instrucciones en línea detalladas que se incluyen en el CD de controladores. Haga clic en **Ver documentación** y busque la información sobre la instalación de impresora local. Se proporcionan instrucciones detalladas para conexiones paralelas y USB.

Macintosh	Si está configurando la impresora para impresión local, debe instalar el archivo PPD de Lexmark W820 y utilizarlo con el controlador de impresora LaserWriter 8 o con el controlador de Adobe PostScript.
	Puede encontrar el PPD de Lexmark W820 e información específica sobre la instalación de impresora local en ordenadores Macintosh en el CD de controladores incluido en la impresora.
	Una vez que la impresora esté instalada, imprima una página de prueba para verificar que está configurada de forma correcta.
UNIX/Linux	La impresora admite numerosas plataformas UNIX y Linux, por ejemplo, Sun™ Solaris™ y RedHat™.
	Lexmark proporciona un paquete de controladores de impresora para cada plataforma UNIX y Linux admitida, que contiene todos los

Lexmark proporciona un paquete de controladores de impresora para cada plataforma UNIX y Linux admitida, que contiene todos los controladores y PPD necesarios. La guía del usuario incluida en cada paquete proporciona instrucciones detalladas sobre la instalación y uso de las impresoras Lexmark en entornos UNIX y Linux.

Nota: el paquete Sun Solaris se puede encontrar tanto en el CD de controladores como en el sitio Web de Lexmark en www.lexmark.com.

Todos los paquetes de controladores admiten la impresión local si se utiliza una conexión paralela. El paquete de controladores para Sun Solaris admite conexiones USB a dispositivos Sun Ray y estaciones de trabajo de Sun.

Puede descargar estos paquetes de controladores de impresora del sitio Web de Lexmark en www.lexmark.com. Dependiendo de la versión del CD de controladores incluida en la impresora, puede que encuentre el paquete de controladores que necesite en el CD.

Paso 17: Información para usuarios

Algunos usuarios deben acceder a la información de la impresora Lexmark W820:

- Usuarios de impresoras
- Personal de mantenimiento de la impresora o administradores
- Personal de asistencia
- Personal del departamento de tecnología de la información

Fuentes de información

Nota: el CD de *publicaciones de Lexmark W820* se encuentra en la parte posterior de este libro. Se recomienda conservar la Tarjeta de *referencia rápida* y la tarjeta de *eliminación de atascos* en el bolsillo de la impresora correspondiente. Puede colocar el bolsillo en la impresora o en cualquier superficie plana.

La información proporcionada en el CD de *publicaciones de Lexmark W820* que puede ser de utilidad para los usuarios incluye:

- Información sobre el panel del operador de la impresora
- Consejos para imprimir correctamente
- Instrucciones para la sustitución de cartuchos de impresión
- Soluciones a problemas relacionados con opciones como la unidad dúplex, el buzón y el clasificador
- Soluciones a problemas de impresión:
 - Solución de problemas de calidad de impresión
 - Solución de problemas de alimentación del papel
 - Solución de otros problemas de impresión

Si no puede acceder al CD de publicaciones, puede encontrar la misma documentación de la impresora en el sitio Web de Lexmark: www.lexmark.com/publications.

Distribución de la información en el CD de publicaciones

Nota: los temas del CD de publicaciones aparecen en archivos PDF distintos. Puede encontrar el nombre del archivo de cada tema haciendo clic en **Otros recursos** y, a continuación, en **Ubicaciones de los archivos**. Puede proporcionar acceso a los usuarios a la información del CD de publicaciones de varias formas:

- Facilite el CD de publicaciones al administrador o al personal de asistencia.
- Copie el contenido del CD o temas concretos en una unidad de red o sitio de la intranet al que puedan acceder los usuarios.
- Busque la documentación de la impresora en el sitio Web de Lexmark en la dirección: www.lexmark.com/publications.
- Imprima la información del CD de publicaciones. Puede imprimir temas seleccionados o todos ellos.

Para imprimir temas seleccionados:

a Inserte el CD de publicaciones en la unidad.

Si el CD no se inicia de forma automática, abra el administrador de archivos del ordenador, seleccione la unidad de CD-ROM y, a continuación, haga doble clic en Start.pdf.

- **b** Seleccione un idioma.
- **c** Encuentre los temas que desee examinando las categorías del panel izquierdo.
- **d** Imprima todos los temas o seleccione las páginas de uno de ellos haciendo clic en el icono de impresión de la barra de comandos de Acrobat.

Para imprimir todos los temas de una sola vez:

a En la Página principal, haga clic en Imprimir como libro.

El archivo PDF que se abre contiene toda la información del CD en un formato más adecuado para la impresión y la encuadernación.

b Haga clic en el icono de impresión de la barra de comandos de Acrobat.

Enhorabuena

Ya está preparado para utilizar su nueva impresora. Guarde este libro si piensa adquirir opciones de impresora en el futuro.

Índice

Α

Adaptador coaxial/Twinax SCS 33 adaptador de red interno (INA) Consulte servidor de impresión adaptador triport 33 advertencias ix alimentador de alta capacidad carga 85 instalación 12 alimentador de alta capacidad de 2500 hojas 12 alimentador de sobres iconos 92 instalación 75 tamaños de sobre 78 alimentador multiuso carga 89 iconos 90 instalación 9 altura de pila máxima alimentador de sobres 93 alimentador multiuso 90 bandejas 1, 2, 3 81 bandejas 4 y 5 86 altura de pila, máxima alimentador de sobres 93 alimentador multiuso 90 bandejas 1, 2, 3 81 bandejas 4 y 5 86

В

blindaje metálico instalación 36 brazo de apilamiento 43, 57 buzón instalación 44

С

cable paralelo 97 cables alimentador de alta capacidad 19 buzón 55 clasificador 70 conexión 95 encendido 98 Ethernet 95, 96 paralelo 97 Token-Ring 95, 96 unidad dúplex 39 USB 97 carga alimentador de sobres 91 alimentador multiuso 89 bandejas 1, 2, 3 79 bandejas 4 y 5 85 cartucho de impresión 20 CD controladores x de publicaciones x

CD de controladores x CD de publicaciones x CD de *publicaciones de Lexmark W820* x clasificador instalación 58 conexión cables 95 servidor de impresión 33 tarjetas de memoria 28 tarjetas de opción 33 controladores 106 controladores de impresora 106 cuestiones ambientales 5

D

desembalaje impresora 7 tarjetas de memoria 29 tarjetas de opción 35 desplazamiento 6 dirección IP establecimiento 103 disco duro con tarjeta de adaptador 33

E

encendido 98 enlace de bandejas 101 etiquetas 78

F

fusor 23

I

iconos alimentador de sobres 92 alimentador multiuso 90 bandejas de papel 1, 2, 3 81 bandejas de papel 4 y 5 86

iconos de la bandeja de papel bandejas 1, 2, 3 81 bandejas 4 y 5 86 ImageQuick 105 impresión a doble cara 37 impresión en red cables 95 controladores 107 impresión local cables 96 controladores 109 impresión por descarga 105 impresora activación 98 desembalar 7 desplazamiento 6 memoria vii. 28 modelos vii opciones viii suministros 20 valores 100 información de seguridad ii información sobre emisiones FCC ii instalación adaptador coaxial/Twinax 33 adaptador triport 33 alimentador de alta capacidad 12 alimentador de sobres 75 alimentador multiuso 9 blindaie metálico 36 buzón 44 cartucho de impresión 20 clasificador 56 controladores de impresora 106 disco duro con tarjeta de adaptador 33 memoria de impresora 28 memoria flash 28 servidor de impresión interno 33 servidor de impresión MarkNet 33 servidores de impresión 33 tarjeta de firmware 31 tarjeta de interfaz paralela 33 tarjeta de interfaz paralela/USB 33 tarjetas de memoria 28

tarjetas de opción 33 unidad dúplex 37

L

Linux 108

Μ

Macintosh 108 material de impresión 77 memoria flash instalación 28 mobiliario 12 modificación de los valores del papel 100, 102 mueble base 12

Ν

NetWare 108 notas ix

0

opciones alimentador de alta capacidad 12 alimentador de sobres 75 buzón 42 clasificador 56 hardware viii memoria 28 mueble base 12 servidores de impresión internos 33 tarjetas de interfaz 33 unidad dúplex 37

Ρ

página de configuración de la red 99 página de valores de menús 99 panel del operador 99 papel

carga 77 configuración del valor Tipo de papel 100 modificación del valor Tamaño del papel 102 modificación del valor Tipo de papel 100 patas Consulte *patas niveladoras* patas niveladoras 40 placa del sistema acceso 27 instalación de opciones 26 plantilla del panel del operador 25 precauciones ix

R

red LocalTalk puerto en la tarjeta de interfaz triport 33 resolución vii ruedas 40

S

servidor de impresión instalación 33 instalado en modelos de red vii servidor de impresión interno Consulte *servidor de impresión* servidores de impresión internos MarkNet 33 sitio Web de Lexmark xi sitio Web, Lexmark xi

Т

tarjeta de firmware instalación 31 tarjeta de interfaz paralela/USB 33 tarjetas 78 tarjetas de memoria flash 28 impresora 28 instalación 28 tarjetas de opción Adaptador coaxial/Twinax SCS 33 adaptador triport 33 instalación 33 servidor de impresión interno 33 tarjeta de interfaz paralela/USB 33 TCP/IP 103 transparencias 78

U

unidad de transporte 66 unidad dúplex instalación 37 UNIX 108 USB 97

V

valor Tamaño del papel modificación 102 valor Tipo de papel modificación 100 valores IP verificación 104

W

Windows 107, 109, 110

Uso del CD de publicaciones de Lexmark W820

Inserte el CD de *publicaciones de Lexmark W820* en la unidad de CD-ROM. Si el CD no se inicia automáticamente:

- **1** Abra el administrador de archivos del ordenador y seleccione la unidad de CD-ROM.
- **2** Haga doble clic en Start.pdf.

Debe tener instalada en el ordenador una copia de la versión 4.0 o posterior de Adobe Acrobat Reader con la función de búsqueda para poder consultar los documentos. Si Acrobat Reader no está instalado, puede instalar una copia desde el CD de publicaciones:

- a Seleccione la unidad de CD-ROM.
- **b** Seleccione la carpeta Reader y, a continuación, seleccione la carpeta de español.
- **C** Haga doble clic en Acrs4xxx.exe.

También puede visitar el sitio Web de Adobe en www.adobe.com para descargar la última versión de Acrobat Reader.



P/N 12B0005 E.C. 5B0000

Lexmark y el diseño de Lexmark con diamante son marcas comerciales de Lexmark International, Inc., registradas en EE.UU. y/o en otros países. © 2001 Lexmark International, Inc. 740 West New Circle Road Lexington, Kentucky 40550